

# カイチュー/①

# 林 佑樹

ヤングジャンプ・コミックス好評発売中!

カッパの島	●—●	石川優吾
予泣かしいの街	●—●	石川優吾
リアル	●—●	井上紀彦
夜王	●—●	直井上紀彦
サナガオート	●	梅澤功二郎
カムシタク	●—●	梅澤君人
犬のシュー太郎さん	●—●	おおひなたこう
十才娘の魔術師	●—●	岡崎 玄
ノゾノ	●—●	岡本 錠
孔雀王	●—●	板野 真
GANTZ	●—●	黒 治郎
LIAR GAME	●—●	甲斐谷 忠
ZETMAN	●—●	桂 正和
呪はにゅ——セナアパラダイス	●—●	小林拓己
バトミントン	●—●	こばしゆひよこ
真面の心	●—●	岡本真一
いぬばか	●—●	桜木哲郎
城街	●—●	道 稔郎
TOUGH-ツア	●—●	鶴渡哲也
日刊!ネコ	●—●	さんりょうこ
ハチワングーバー	●—●	柴田ヨクサル
スカハイ	●—●	高橋ツトム
スカハイカルマ	●—●	高橋ツトム
SLOODH-テラ	●—●	高橋ツトム
キップシングOLDEN	●—●	高橋泰一
キップシング魔術魔術SAM FIELD	●—●	高橋泰一
ひとりごと	●—●	竹田エリ
VS-大家庭せせ説教・人事物の裏面	●—●	高野 淩・鶴 翁一
秀吉とガザル	●—●	たながかなこ
合法都市	●—●	東原 仁
ヘタダイ	●—●	半野純子
モーテリ/夏の香	●—●	栗月 京
キングダム	●—●	原 康久
ローゼンメイデン	●—●	PEACH-PIT
新魔王の食卓	●—●	みなづ・梅
へ~ん△しんぐ~モビルパーティ	●—●	水島月すう
カナヅチ王子	●—●	鈴木忠和
新カリーマン・金太郎	●—●	一本木ひろ志
ベシヤリ暮らし	●—●	青田まさのり
肝臓	●—●	西口葉子
22 The Soul of Bikes	●—●	山口ひづみ
ひやかわ	●—●	早見和貴 山本雄一郎
サムライソルジャー	●—●	

2010年3月現在(新刊は毎月・8月後発売予定)



# 次

第一射	憧れの人
第二射	当惑しちやう
第三射	神の子の弓
第四射	ほかの部員
第五射	俺のもの
第六射	はじめて
第七射	幼なじみとボーリング
第八射	山王
第九射	善戦!?

179

161

143

125

107

89

65

37

3



YJ  
ヤングジャン  
YJC

林佑樹

林佑樹

集英社

かぐや様  
1



9784088778068



1929979005146

ISBN978-4-08-877806-8

C9979 ￥514E

定価 本体514円+税

雑誌 44268-06

夢は全国制覇。

凜鏡の弓道少年・立川は、あこがれの選手・不動権三郎を追いかけて、小田川高校弓道部に入る。だが、そこで立川が見たのは、予想だにしない不動の姿だった…！弓と持と恋心、ニュータイプ弓道ラブコメ、ここに開幕！



YJ  
ヤングジャン  
YJC

Kaichuu!

THE  
MIDDLE  
SCHOOL  
SAILOR  
SUIT



Kaichuu!



First shot  An Ambitious Man



First shot



An Ambitious Man



THAT'S THE  
SEASON WHEN  
WE MET  
AND BECAME  
ENTANGLED

SPRING



IT'S THE  
FIRST TIME  
I'VE EVER  
SEEN HER  
AROUND  
HERE!!

WOW,  
THAT GIRL'S  
SO CUTE

B- EXCUSE  
ME... ARE  
YOU OK? I  
WAS LOOKING  
AT THE DOJO  
AND NOT  
WATCHING  
WHERE I  
WAS  
WALKING...

AH!

...YOU'RE  
A NEW  
STUDENT?

AH- IT'S  
TIME FOR THE  
ENTRANCE  
CEREMONY.  
I'VE GOTTA  
GET MOVING!  
SORRY,  
I HAVE  
TO GO!

YE-  
YEAH...

HEY,  
HOLD  
ON...

BLAH  
BLAH



DO YOU ALREADY HAVE  
ONE WHICH CLUB ARE YOU  
GOING TO JOIN?



EVERYONE REFERS TO HIM AS A "CHILD OF GOD"







ARCHERY  
CLUB



WELL  
THEN,  
GO  
AND GET  
CHANGED  
RIGHT  
AWAY!

YES,  
MA'AM!

WE'LL  
CONFIRM  
YOUR  
APPLICATIONS  
AND MAKE  
SURE THEY'RE  
DELIVERED TO  
THE OFFICE  
PROPERLY

THIRD YEAR CAPTAIN,  
HNO

YES,  
OF COURSE

UH...

NOPE  
I'LL  
GET TO  
TAKE TO  
PLANO-  
SCHOOL

ALL  
RIGHT  
I'LL  
GO AHEAD  
AND  
GET  
CHANGED  
RIGHT

OH,  
OK

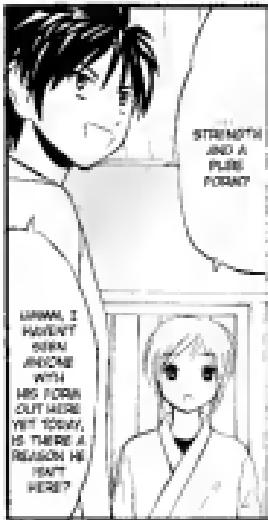
OH,  
I'M GOING  
TO HAVE  
TO GET  
CHANGED

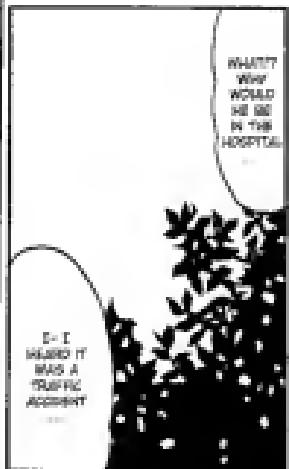














SASAKI-  
SEMPAI'S  
ARCHERY  
ISN'T  
JUST  
SOME  
AVERAGE  
LEVEL  
THING...

DESPITE THE  
FIRST IMPRESSION  
SHE GIVES  
OFF, SHE  
HAS THIS  
GOOD OF  
A STANCE...

WHA

CH

CH

HOW THEY  
TELL ME,  
KEEP A  
CLOSE EYE  
ON ME...

RAHNG,  
EVEN MY  
SECOND  
SHOT  
JUST  
DOESN'T  
HIT...

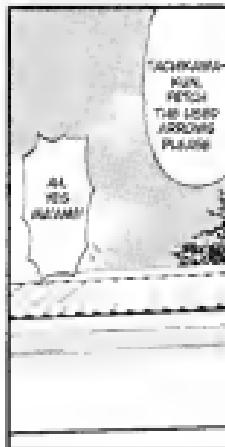
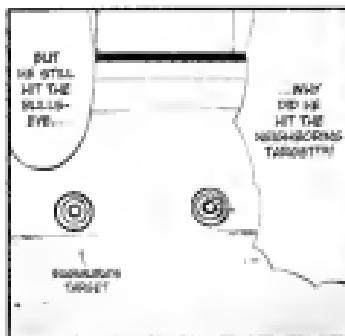
YOU'LL SEE  
I WAS  
CALLED EAST  
MEIJI  
SCHOOL'S  
FINAL WEAPON...

MUH T  
THINKING  
TOO  
MUCH OF  
HIM...

UHHH...

ONE  
POINT  
EVEN  
HIT THE  
TARGET  
WITH  
ANY OF  
HER  
ARROWS

SHAY WISSED WITH HER LAST ARROW TOO







THE  
UPPER-  
CLASSMEN  
ARE  
CLEARLY  
COVERING  
SOMETHING  
UP

THERE'S  
TOO  
MUCH  
THAT  
DON'T  
MAKE  
SENSE

...WHAT'S  
GOING  
ON?

WHAT?  
YOU  
DON'T  
THINK  
THAT WAS  
STRANGE?

UH,  
THAT'S NOT  
IT. I  
DIDN'T EVEN  
UNDERSTAND  
WHAT YOU  
WERE TALKING  
ABOUT.

WHAT  
KIND OF  
THEORIES  
ARE  
YOU  
BRINGING  
UP HERE?

THE PRESIDENT OF  
THE COUNTRY  
WITH THE  
MOST NUCLEAR  
WEAPONS WAS  
GIVEN THE NOBEL  
PEACE PRIZE  
FOR SUPPORTING  
NUCLEAR  
DISARMAMENT.  
WASN'T THAT  
STRANGE?

SUMIYAMA,  
YOU'VE  
NOTICED  
IT  
TOO...

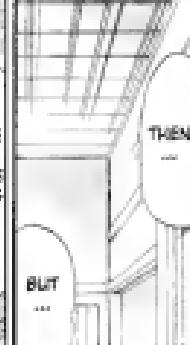
AH,  
SUMIYAMA'S  
STILL....

WELL  
TAKUMI-SAN,  
DO YOU  
NEED ANY HELP  
PREPARING YOUR  
TARGETS  
FOR  
TOMORROW?

GOOD  
NIGHT  
TODAY

BYE











STUDYING ARCHERY IN THIS WAY IS DEFINITELY THE BEST WAY!!

THAT'S WHY I FEEL SO STRONGLY ABOUT WANTING TO FOLLOW THE SAME PATH WITH MY ARCHERY



LET'S HURRY UP AND GET THESE FINISHED

AH, I'M SORRY. I DON'T HAVE JUST BEEN SITTING ON AND ON LIKE THAT













## TRANSLATOR'S NOTE:

I'M GOING TO TRY TO ONLY EXPLAIN THIS ONCE.

I DON'T LIKE 'INCOMPLETE' TRANSLATIONS,  
SO I'M TRANSLATING "KYUUDOU" AS "ARCHERY."

IN PRINCIPLE THEY'RE THE SAME, BUT IN  
JAPAN, KYUUDOU HAS LARGE TRADITIONAL AND  
SPIRITUAL SIGNIFICANCE - REMEMBER THAT  
SO YOU KEEP THE FLAVOR OF THE WORD WITHOUT  
ME HAVING TO LEAVE STUFF UNTRANSLATED.

KAICHUU! IS THE TITLE OF THE MANGA, AND IT LOOKS  
LIKE I'M GOING TO BE TRANSLATING IT AS 'DEAD CENTER'  
WHEN IT'S USED WITHIN THE MANGA, SINCE THERE'S  
A DIFFERENT PHRASE SPECIFICALLY FOR 'BULLS-EYE.'

## EDITOR'S NOTE:

YOU GUYS ARE VERY LUCKY I HELD BACK.  
HERE ARE SOME THINGS I WAS KIND ENOUGH  
NOT TO PUT IN THE CHAPTER:

1. ARCHERY MEANS KYUUDOU
2. THE HEART
3. ANOTHER BLEACH REFERANCE
4. "I'D HIS ARCHERY"
5. CHICKTOPUS

I THINK THAT WAS ABOUT IT.

Wow! 



Translation & distro: Yamada  
editor: Yurina, Mirei, Rio and  
Cleaning: Suharo  
(cc: You can see others)

# WOW! WE'RE RECRUITING!

WOW!SCANS IS LOOKING FOR SOME CLEANERS TO HELP US GIVE THE PEOPLE WHAT THEY WANT, MORE TRANSLATIONS! SO IF YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES TO BE PART OF OUR LITTLE CREW, DROP US A LINE AT OUR BLOG (ON THE CREDITS PAGE) OR VISIT OUR IRC:  
[#WOW!SCANS!irc.rizon.net](irc://WOW!SCANS.irc.rizon.net)  
(LINKS ALSO AVAILABLE ON BLOG)



THE GUY WHO DREW THIS

↳ tosh





2ND SHOT



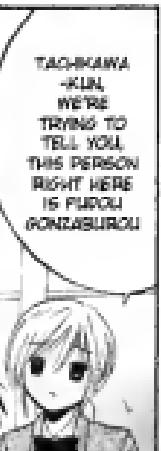
BEWILDERMENT



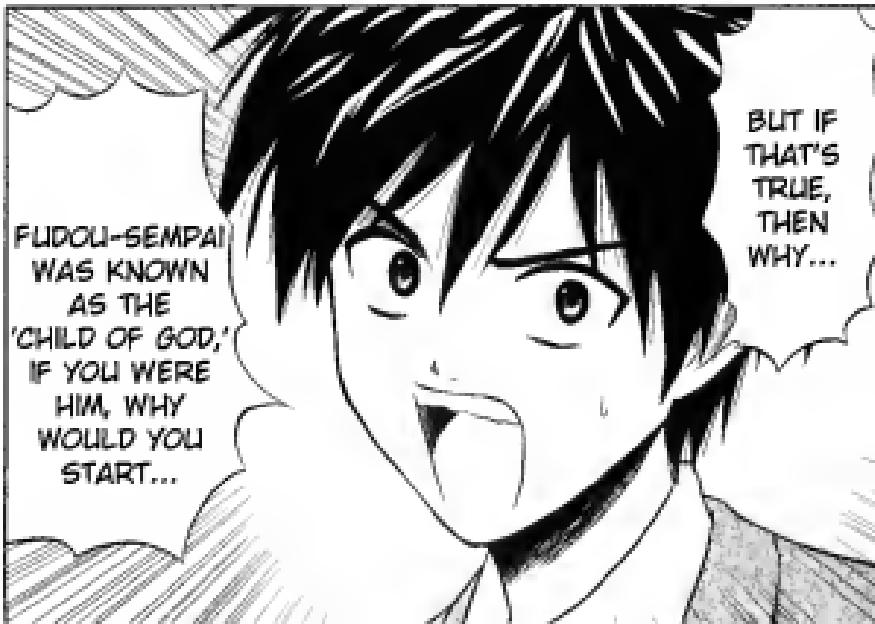
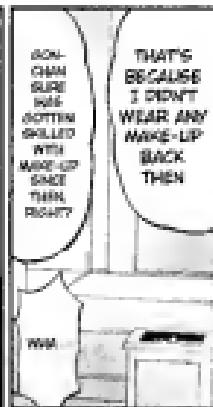
HE FOLLOWED THE ARCHER THAT HE LOOKED UP TO, FUDOU GONZABURU, EVEN ATTENDING THE SAME HIGH SCHOOL, HOPING TO BE ON THE ARCHERY TEAM WITH HIM

THIS IS TACHIKAWA TETSUYA









THAT'S  
BECAUSE  
I HAVE  
THE HEART  
OF A GIRL~

WELL

NO,  
THAT  
TIME  
AND  
THIS  
ARE  
DIFFER-  
ENT...

THAT  
HE WOULD  
BECOME A  
CROSS-  
DRESSER-  
....!!!

IT'S  
RIDICULOUS  
THAT FURU  
-BEMPAI...

...IMPOSSIBLE



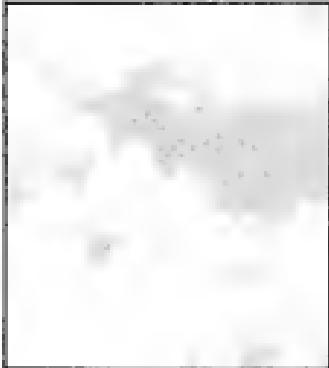




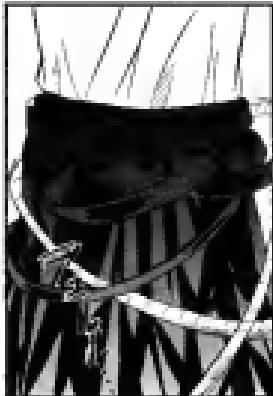










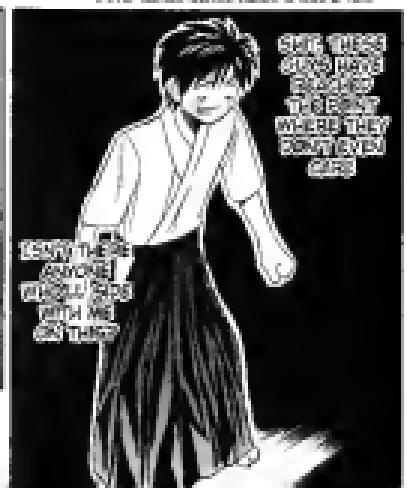




IN THIS ISSUE: THE BOY'S NOT A BOY, BUT HE'S CUTE ENOUGH



IN THIS ISSUE: THE BOY'S NOT A BOY, BUT HE'S CUTE ENOUGH  
IT'S POP-CULTURE'S REVENGE ENOUGH TO MAKE US HATE



THIS GUY'S  
JUST AS  
BAD AS  
THE REST  
OF THEM...

YOU  
SHOULDN'T JUST  
CASUALLY  
LUMP HIM  
INTO SOME  
HARSHAZARD  
KIND OF  
DISCUSSION  
LIKE THAT!!

WELL,  
TACHIKAWA-  
SEN, YOU  
CAME IN  
FOR MORNING  
PRACTICE?



THE  
NEXT  
DAY

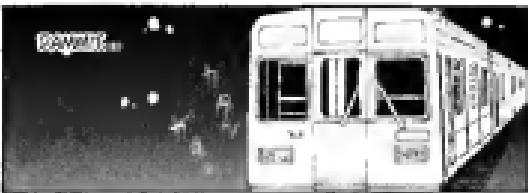


WELL,  
I WANT TO  
BECOME MORE  
SKILLED, SO  
IT ONLY MAKES  
SENSE. WHAT  
DO YOU THINK  
IT TAKES  
IN ORDER TO  
BECOME A BETTER  
ARCHER?

USEFUL  
THAT WORD  
ARCHER IS  
POWERFUL!

WELL...  
I MAY BE  
THE ONLY  
ONE HERE,  
BUT THAT JUST  
MEANS THAT I  
CAN SPEND  
A LOT OF  
PRACTICE  
WORKING  
ON MY  
FORM...



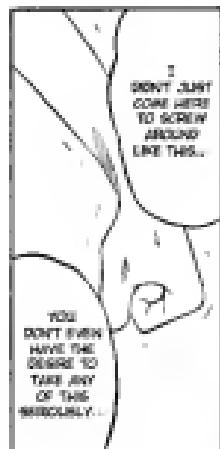


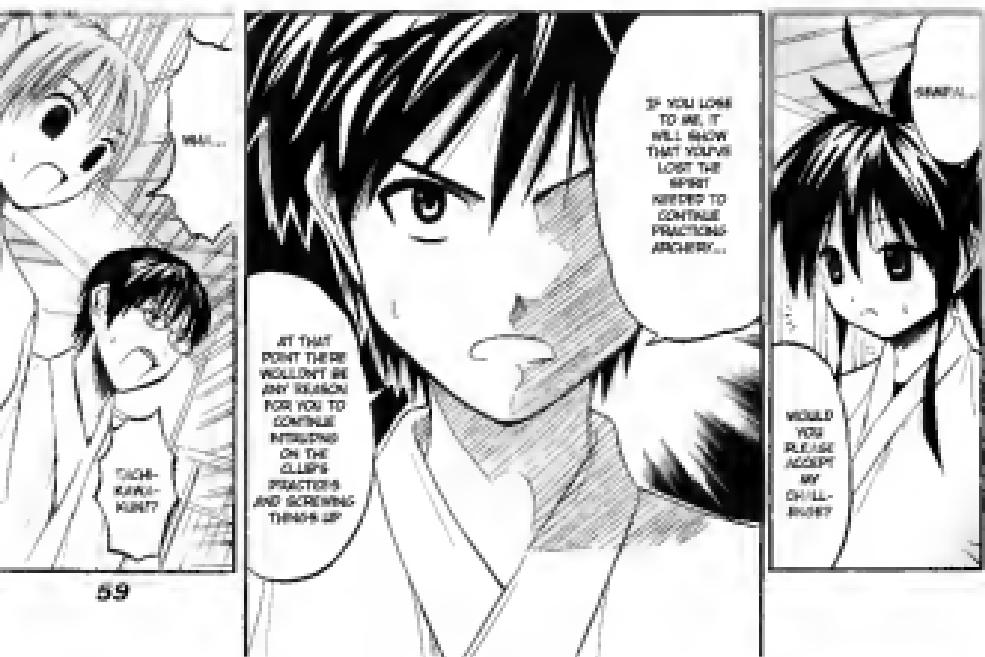


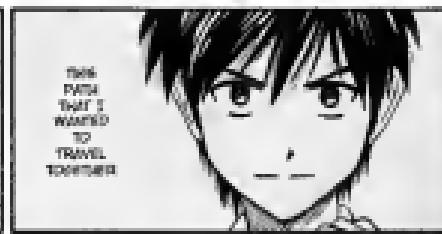
**NEXT  
UP IS  
100  
PUSH-  
UPS!!**















EVEN IF  
I MADE  
IT THIS  
ROUND



I WON'T LET  
HIM GET AWAY  
WITH DOING ALL  
THAT RIDICULOUS  
STUFF AND  
TARNISHING THE  
ARCHERY THAT I  
LOVE SO MUCH!!!





THE  
ATMOSPHERE  
SUDDENLY  
SHIFTED!

...FUDOU-  
SEMPAI

Wow! 



Translation & distro: Yamada  
Editor & typeset: Nitro- + Rue neuf  
Cleaning: Bellaff  
OCR: You can get it at

# WOW! WE'RE RECRUITING!

WOW!SCANS IS LOOKING FOR SOME CLEANERS TO HELP US GIVE THE PEOPLE WHAT THEY WANT, MORE TRANSLATIONS! SO IF YOU THINK YOU HAVE WHAT IT TAKES TO BE PART OF OUR LITTLE CREW, DROP US A LINE AT OUR BLOG (ON THE CREDITS PAGE) OR VISIT OUR IRC:  
[#WOW!SCANS@IRC.RIZON.NET](irc://WOW!SCANS@IRC.RIZON.NET)  
(LINKS ALSO AVAILABLE ON BLOG)



THE GUY WHO DREW THIS

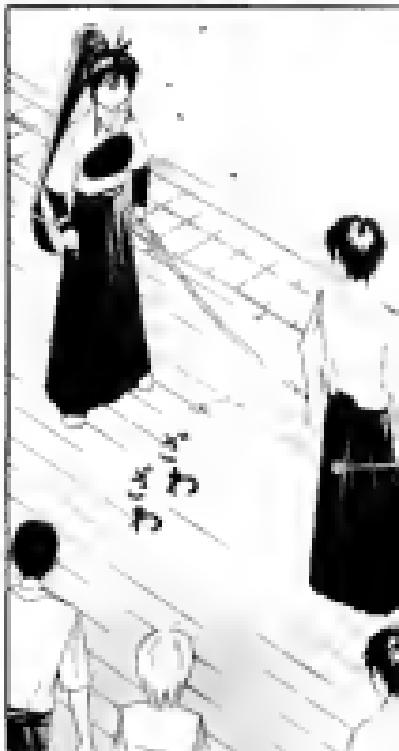
↳ tosh

3RD SHOT

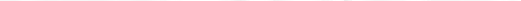
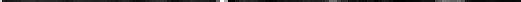


ARCHERY'S CHILD OF GOD









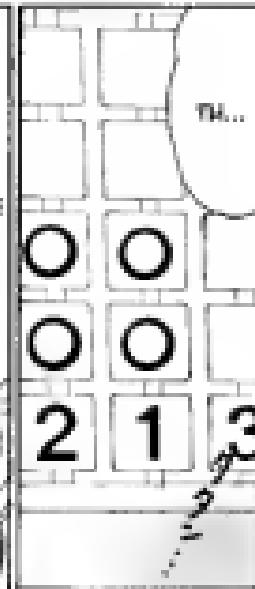
THAT MEANS THAT TACHI-KAWA-KUN'S ENTIRE STORY IS TRUE!

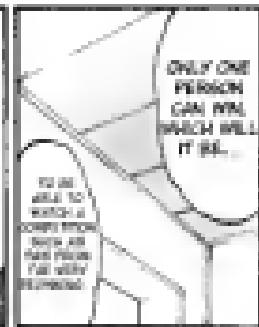


...ISN'T THAT HOW IT IS?

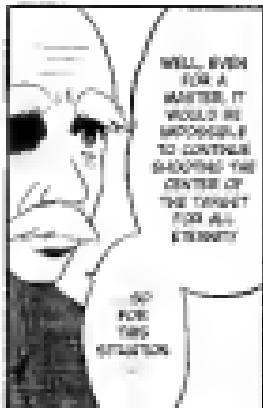










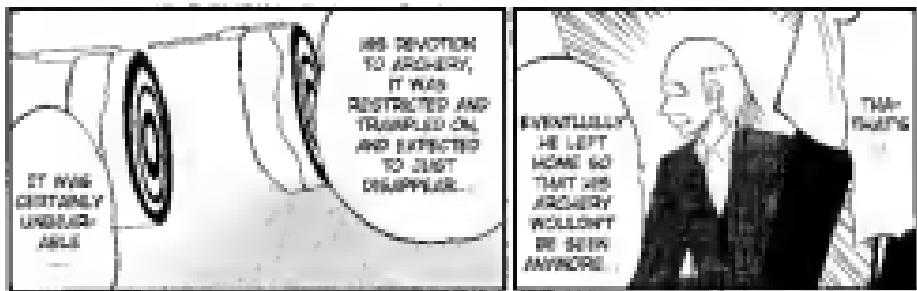














HA HA,  
IS THAT  
HOW YOU  
WANT ME  
TO TALK OF  
ME AS A  
GOOD HERITAGE  
FOR OUR SOUL  
SCHOOL



DADDY~  
DADDY~



PROTECT THOSE  
IMPORTANT  
RELATIVES  
AND DO  
YOUR BEST!

BUT, THE  
GODAIBAROU  
FAMILY  
IS ONE  
THAT  
WILL USE  
THOSE KIND OF  
EASIER IT  
FEELS.



THE GODAIBAROU  
INSTRUCTOR  
IN THE KENDO  
STYLE HAS BEEN  
PASSED DOWN IN  
MY FAMILY, FROM  
GENERATION TO



THE WHOLE  
SITUATION  
IS JUST  
WEIRD  
RIGHTLY

YOU HAVE  
SKILL, BUT YOU  
DON'T HAVE THE  
QUALIFICATIONS TO BE  
REGARDED AS A  
PROFESSIONAL INSTRUCTOR



GODAIBAROU-HAN  
WILL TRY TO  
DEFEND THE  
INSTRUCTOR  
IN A  
COMPETITION

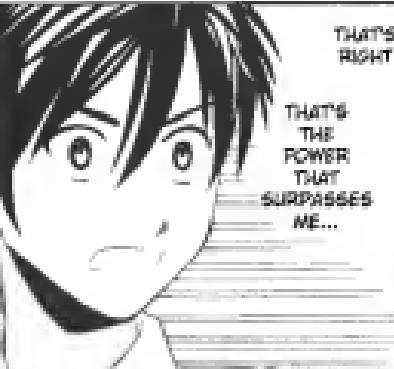
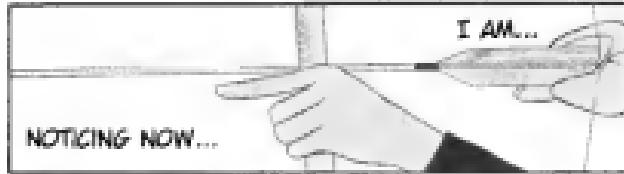
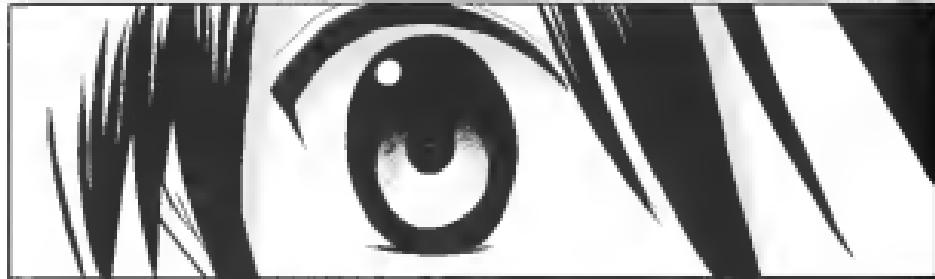






THAT'S  
WHAT  
MAKES  
ME VALUE  
SEMPAI  
SO MUCH

I LOVE  
THAT  
EARNEST,  
SERIOUS  
ARCHERY



THE  
"CHILD  
OF  
GOD"  
OF  
ARCHERY

THIS IS  
THE TRUE  
FLIGHT OF  
AN ARROW  
SHOT BY









AND SO,  
GONZABUROU  
REGAINED  
HIS PASSION  
FOR  
ARCHERY

HOWEVER, THIS  
WAS THE  
BEGINNING  
OF A  
CHALLENGE FOR  
TACHIKAWA,  
SHINDEN HIGH,  
AND THE  
ENTIRE COUNTRY!

DON-CHAN,  
WHY'S IT  
GOTTA  
BE THAT  
GUY-IT!!





Wow! 1  
Original Story  
Illustration: Yamada

Translation & direction: Yamada  
Editor & typesetting: Kuroishi  
Design: Shintani  
(US: You can get started)

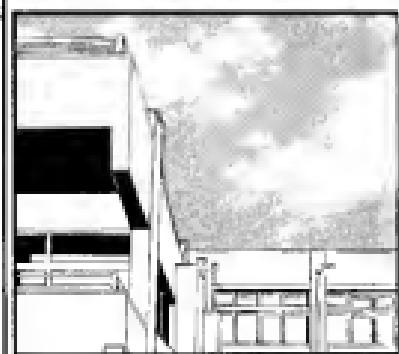


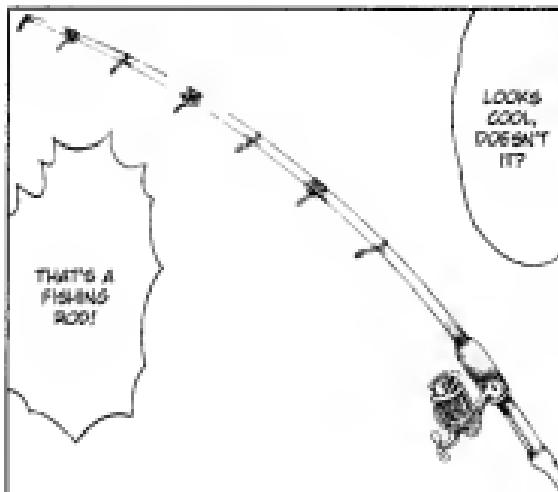
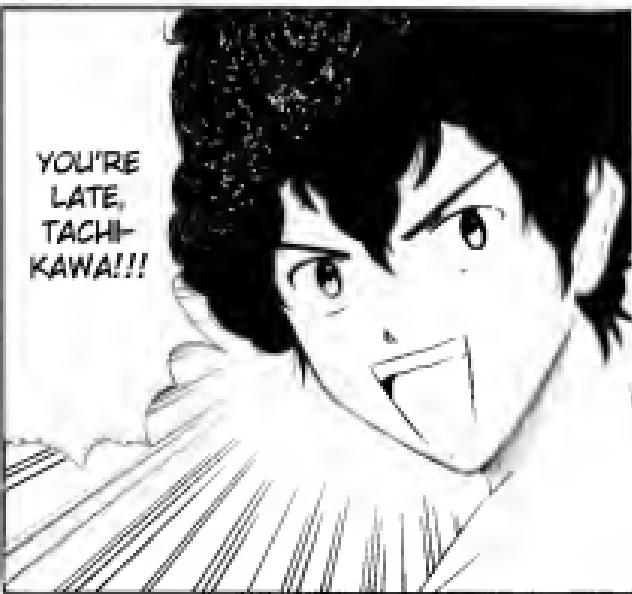


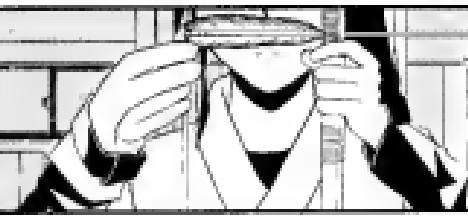
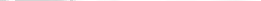
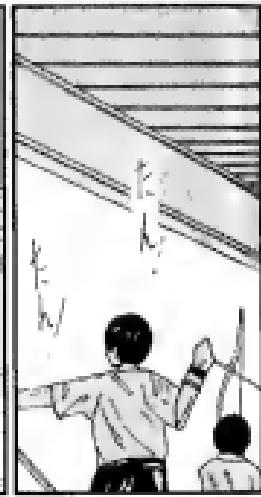
ALRIGHT  
EVERYBODY,  
JUST A  
LITTLE  
MORE,  
SO LET'S  
GO FOR  
IT!

4TH SHOT  OTHER CLUB MEMBERS

AYE  
AYE,  
SIR!!

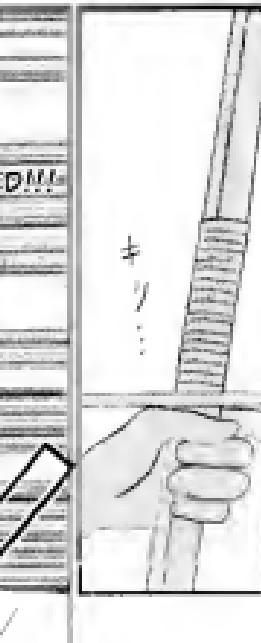






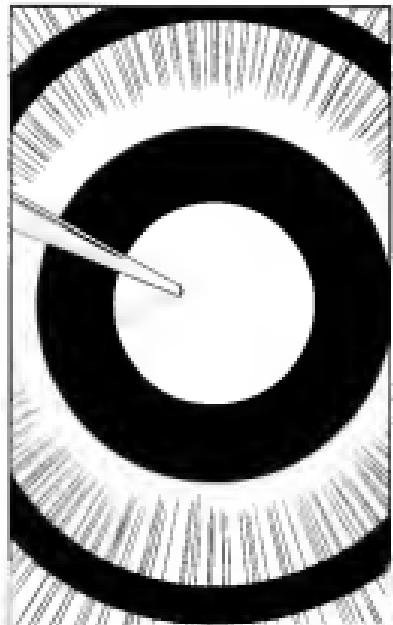
WAS CALLED  
THE CHILD OF BOW,  
AND HAS BEEN  
SHOWING MORE  
AND MORE  
OF HIS  
ARCHERY  
SKILLS

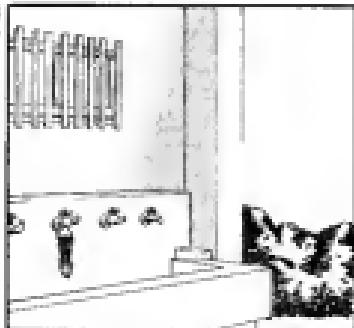
AFTER  
TAKI MUSHA  
WITH MR.  
FUDOKI-SEMPAI





ALRIGHT  
SENIORS,  
SHOW US  
HOW IT'S  
DONE!!!

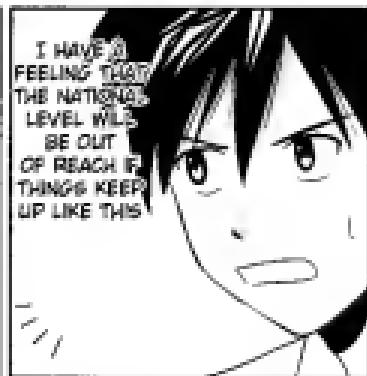












ISN'T IT  
JUST THAT  
THERE ARE  
STILL  
PEOPLE YOU  
HAVEN'T  
MET YET?



THAT'S EIGHTY  
MEMBERS  
DISTRACTED  
TOO  
MUCH BY  
FLUDOU-SEMPAI  
ALONE



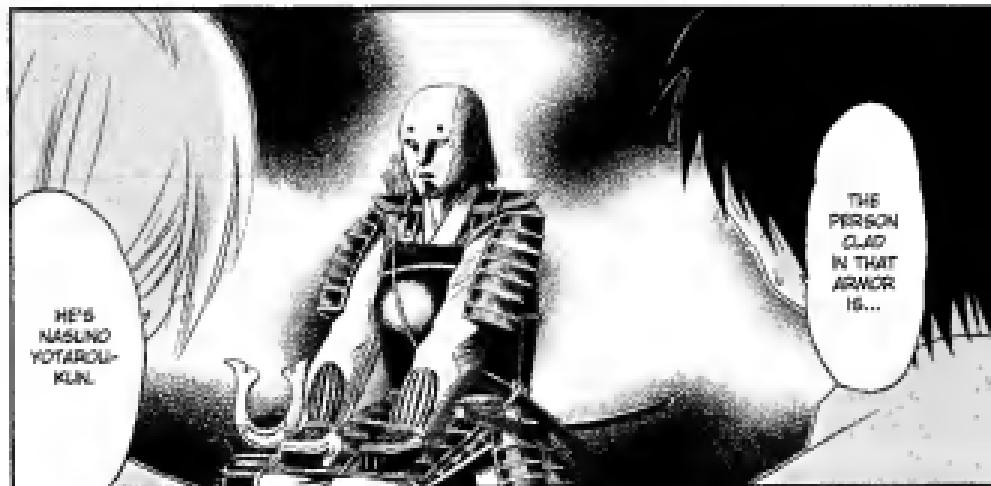
NO, IT'S  
NOT WHAT  
YOU  
THINK.





DEEZ, IWAYAMA-SEMPAI

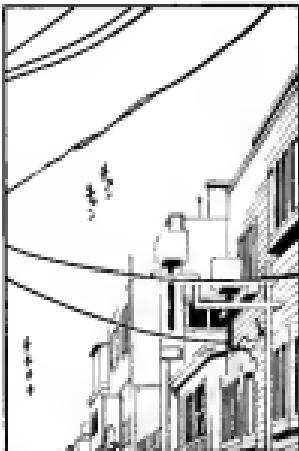
MY APOLOGY.  
I SLEPT  
ONLY 8 HOURS  
YESTERDAY,  
OR SO HE'S SAYING.



THE MYSTERIOUS NINJA WHO IS NAGANO YOTAROU-KUN











The logo for Wow! Society, featuring the word "Wow!" in a stylized, handwritten font with an exclamation mark, and "Society" in a smaller, sans-serif font below it.

{ Translation: delectatioñ }  
Mister & Represent. Relieved a few hours  
{ Chanted: Louras }  
{ St. Pauls }  
{ St. Pauls: Alice }



6TH SHOT @ MINE

THIS IS  
OZAWA  
HIGH  
SCHOOL,

AND NOW...

AND SUDDENLY  
DISAPPEARED  
FROM  
THE ARCHERY  
WORLD SINCE HE  
ENTERED HIGH  
SCHOOL...

THE PLACE  
WITH A  
LEGENDARY  
ARM WHO WON  
THREE  
SUCCESSIVE  
CHAMPIONSHIPS IN  
MIDDLE SCHOOL,  
WITHOUT MISSING  
A SINGLE  
SHOT

AND NOW  
YOU ARE  
ATTENDING  
THIS  
SCHOOL,

TACHIKAWA

CAPTAIN OF  
SANNOU  
HIGH SCHOOL  
ARCHERY  
CLUB,  
MATSUMURA  
RYUUNOSUKE



5TH SHOT



MINE





ISN'T THAT THE PRESTIGIOUS ARCHERY TEAM IN KANAGAWA?!

S-SANNOU HIGH SCHOOL'S CAPTAIN ???

TO THINK SUCH AN AMAZING PERSON WOULD BE HERE...

OH IT TACHIKAWA FLUTTERING MY WINGS BE OF ANY FORT, YOU KNOW

OF COURSE MITSU-TANAKA'S ARCHERY IS ALSO SUPERB, AND HE'S ONE OF THE MEMBERS WHOM I ADMIRE

YES! HE USED TO VISIT MY CLUB TO TEACH US ARCHERY WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL.

THAT YOU WENT ALL THE WAY TO JOIN AFTER TURNING DOWN MY INVITATION.

I WANNA TRY WITNESSING THE POWER OF OSA HIGH ARCHERY CLUB

WELCOMING OF HEART, WHY ARE YOU HERE TODAY, TACHIKAWA-SAN?

TACHIKAWA, IT SEEMS YOU VISITED MY CLUB FOR INSPECTION THE OTHER DAY.

IT'S BEEN A WHILE SINCE LAST HEART'S WINTER.

WELL, THE REASON I CAME HERE IS THE SAME AS YOURS.

AH, I'M SORRY, THAT TIME I LEFT WITHOUT SAYING HELLO TO YOU







IS THIS DUDE A FIRST-YEAR?  
WELL, NOT LIKE I HATE ASSERTIVE GUYS.



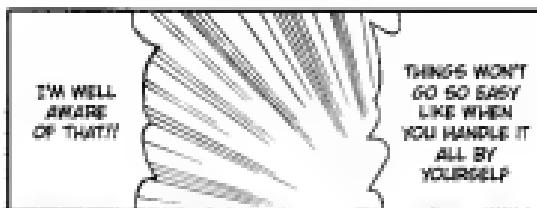


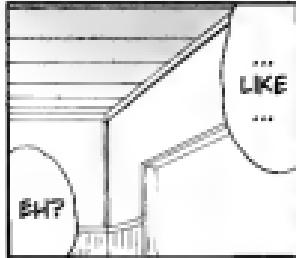
TM TRADEMARK FACE RESEMBLES ADAM CLARK. ADAM CLARK TRADEMARK OWNED BY DC COMICS.











ANYWAY,  
HE IS  
NEEDED  
!!!!

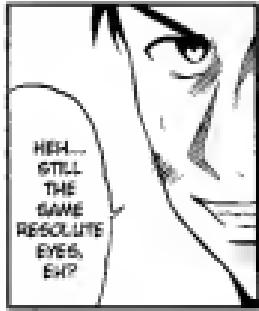


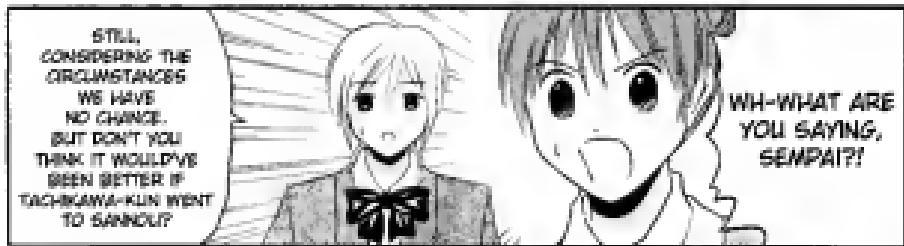




EH...











Wow!

{ Translation: delactoid }  
{ writer + typos: Retros + the next }  
{ Cleaning: blaster }  
{ Pictures: Alice }

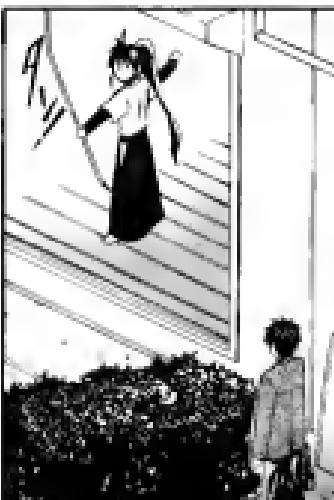
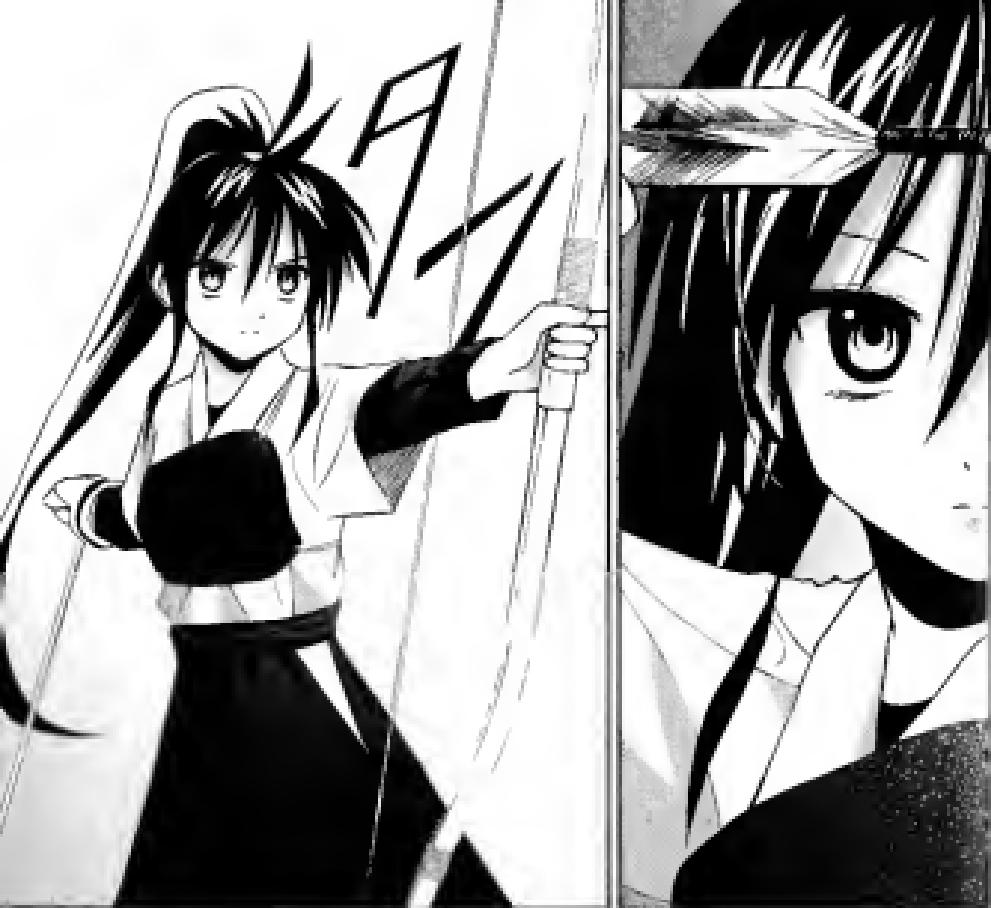




6TH SHOT

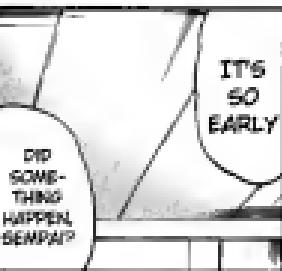
THE FIRST TIME

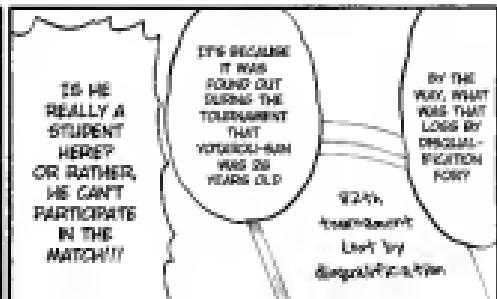
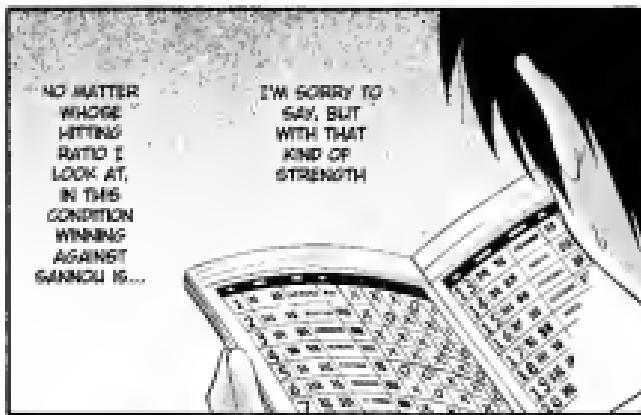




NO MATTER HOW I LOOK AT HIM, HE LOOKS LIKE A BEAUTIFUL GIRL. I'M NOT YANO, BUT IF HE WASN'T A BOY, REALLY...

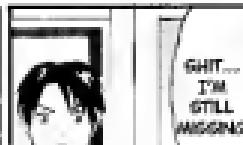
SURE, RECENTLY I TONIGHT I HAD GOTTEN USED TO HIS APPEARANCE, BUT

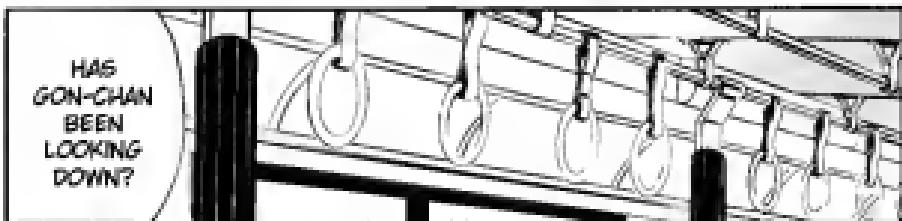






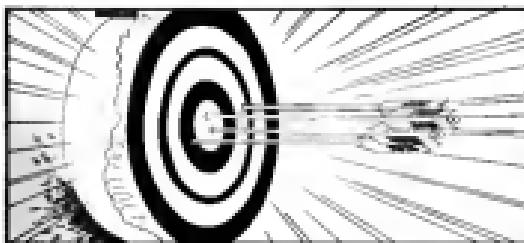


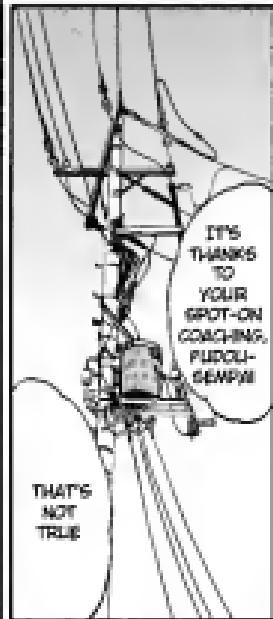


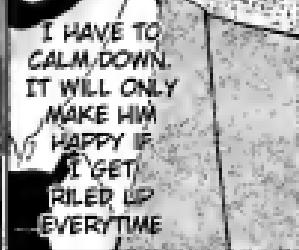














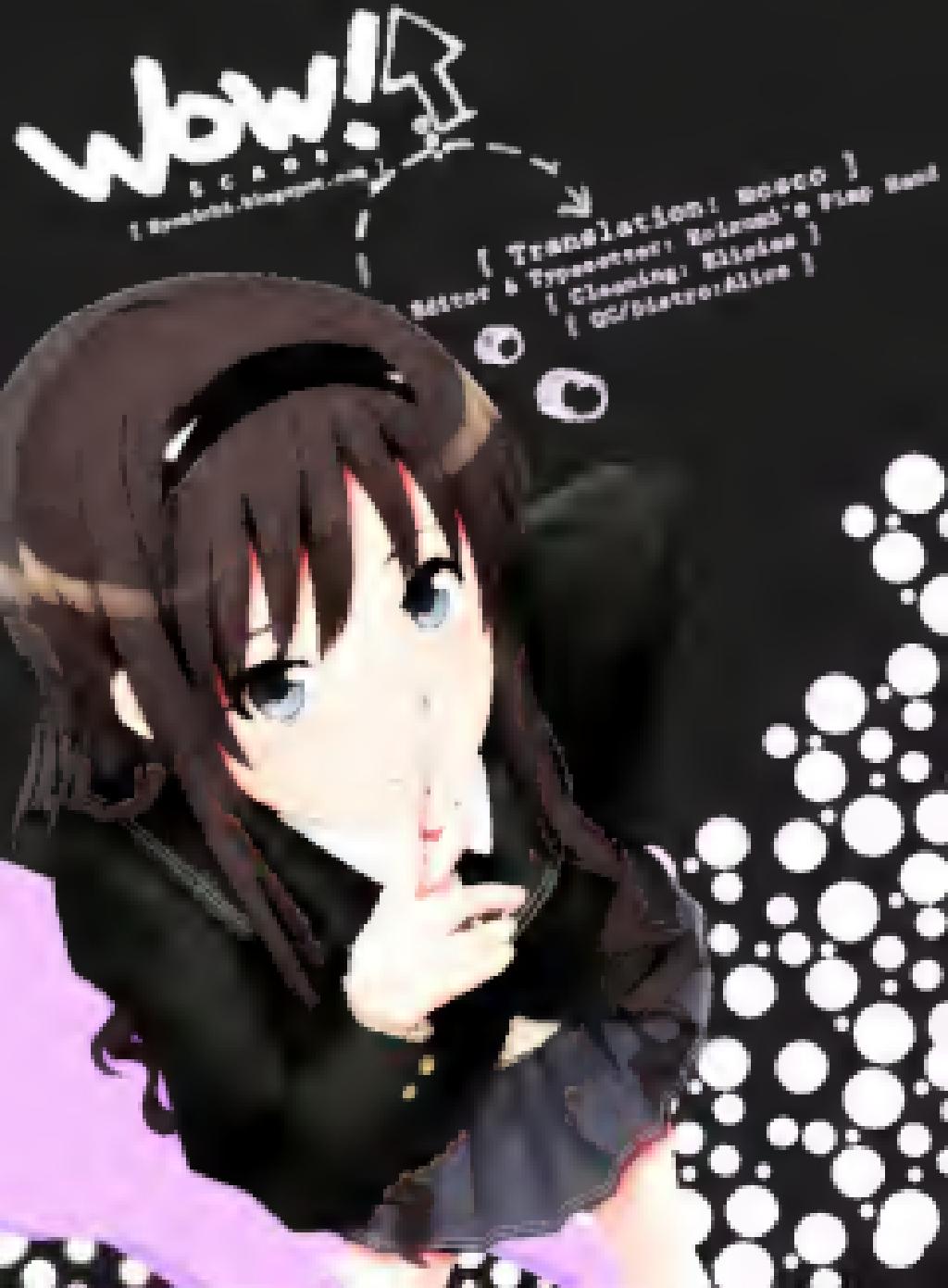






WHAT AM I DOING?  
IF SHIGURU HADN'T COME HERE TO CALL US, RIGHT ABOUT NOW...

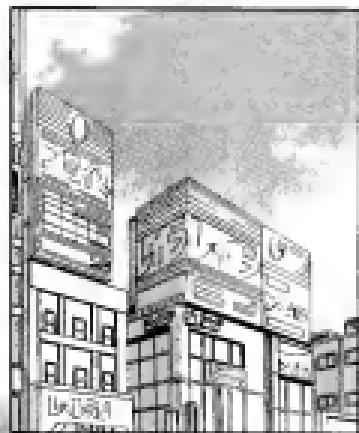




Wow!

I'm not a superhero

{ Translation: mocco }  
{ Editor: Yurim }  
{ Reviewer: Retrom }  
{ Illustration: Shizuka }  
{ Additional Artwork: Shizuka }





IT'S NOT A DATE! EVERYONE  
ELSE IS COMING, TODAY!

I HOPE WE  
HAVE FUN  
TODAY

7th shot! ⚡ Bowling and a childhood friend

SORRY, THOUGH.  
ON OUR  
MUCH-AWAITED  
DAY OFF,  
YOU'RE WITH ME,  
HELPING ME  
BUY A BOW

IF TAKIGAWA-  
KUN IS  
SHOWING HIS  
PLACE,  
THEN IT'S  
WORTH IT  
TO TAKE  
A LOOK

AND I  
WANNA  
LOOKING  
FOR A  
WOOD  
STORE  
AROUND HERE

I DON'T  
KNOW OF ANY  
ARCHERY  
STORES

DON'T WORRY  
ABOUT IT.  
WE'RE DOING  
THIS IN  
ORDER TO  
BUT GAKU.  
IT WOULD BE A  
GARISH TO DO A  
CHECK-UP ON  
MY BOY, TOO

B-  
BUT  
...

HE  
SAID  
A  
LITTLE  
TOO  
MUCH  
...

WELL,  
IT'S JUST  
THAT I'M  
GETTING TO  
KNOW THE  
UPPERCLASSMAN  
BETTER,  
AND IT WOULD BE  
GOOD IF I GOT  
TO KNOW YOU  
COMPLETELY

SORRY  
THAT  
I'M  
NOT  
CUTE

BUT  
MOROUE,  
DON-CHAN  
IS CUTE  
EVEN IN  
REGULAR  
CLOTHING

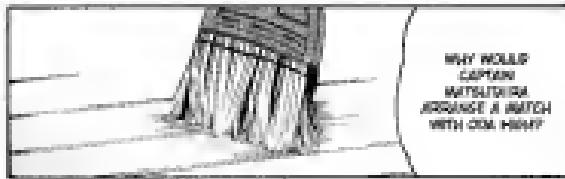
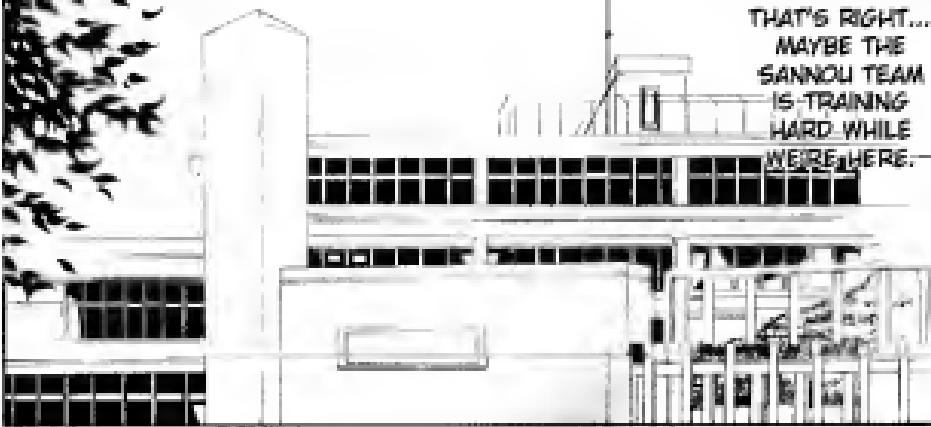
BY  
ANYWAYS,  
LET'S  
HURRY  
TO THE  
STORE  
...

WHAT  
ARE YOU  
SAYING?!!  
THAT'S  
GROSS!!

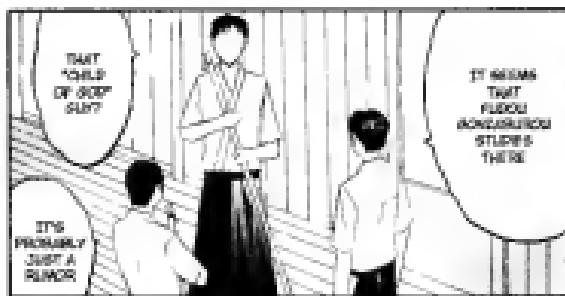
NO.  
I'M NOT  
SHY!!

HARANO-  
SANBIV!  
YOU'RE NOT  
PUTTING  
YOUR  
HAIR IN A  
BUN  
TODAY?

THAT'S RIGHT...  
MAYBE THE  
SANNOU TEAM  
IS TRAINING  
HARD WHILE  
WE'RE HERE.



WHY WOULD  
CAPTAIN  
MATSUYAMA  
ARRANGE A MATCH  
WITH CO. HANT?



IT MEANS  
THAT FUDOKU  
ACADEMIA STUDIES  
THERE



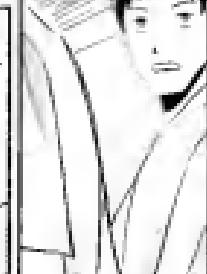
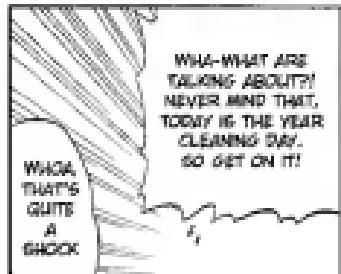
REAL SANNOU ACADEMY DOJO



WHAT  
KIND OF  
FREAK  
SCHOOL  
IS THAT?



I GUESS  
I'LL JUST  
HAVE TO  
SHOW  
THEIR SON  
AMAZING  
POWER



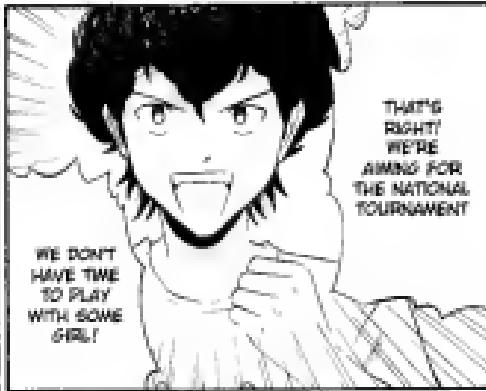
AH...  
SHE'S SERIOUS,  
CUTE, AND  
GENTLE.  
AND ALTHOUGH  
SHE'S ONLY IN  
THE FIRST YEAR,  
SHE'S THE MOST  
POPULAR  
MEMBER  
OF OUR CLUB

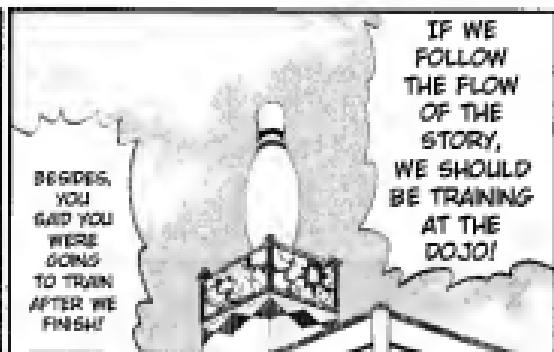
ANYWAY,  
FUTAGAWA-  
SAN  
IS SO  
COOL





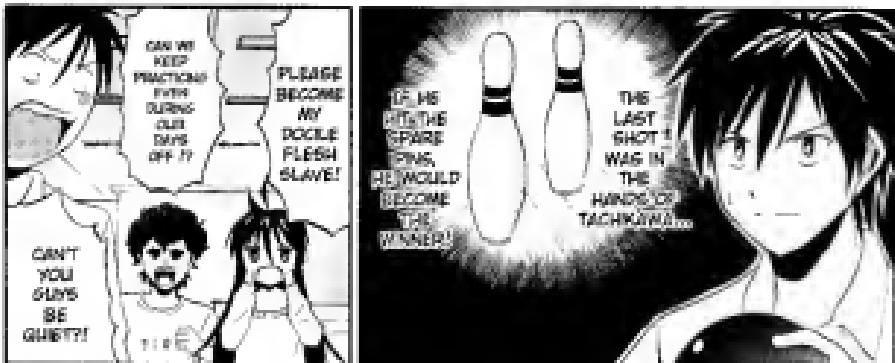


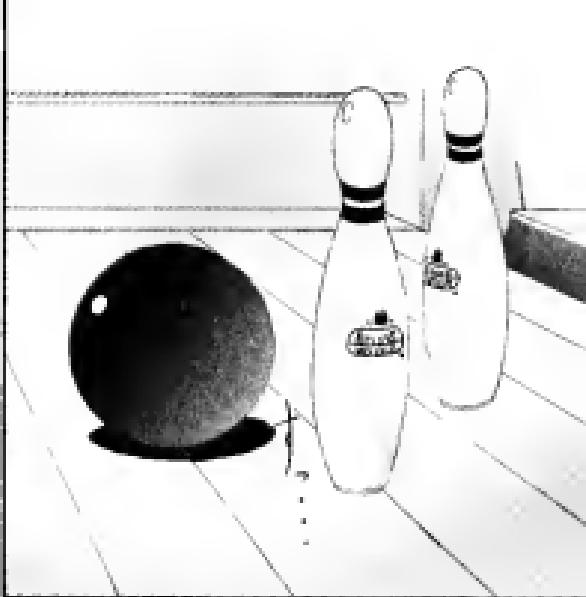
















PLEASE, PAY ATTENTION TO WHAT THE OTHERS ARE SAYING!

WE NEED BREAKS LIKE THESE



RECENTLY WE'VE BEEN TRAINING HARD, BUT...







The logo for Wow! Books features the word "Wow!" in a large, white, stylized font with a drop shadow. A small exclamation mark is positioned above the letter "o". Below "Wow!" is the word "Books" in a smaller, white, sans-serif font. The entire logo is set against a dark, textured background.

→ { Translation: mode 1  
Editor & Typesetter: Retain's file and  
Translation checking: English  
→ { Cleaning: Clean 1  
Editor: Typeset 1

You can't really tell from what we've seen, but he's certainly got a nose for horses.



So, the match three days from now—that's the guy the captain said will get if they lose, right?

T-the Race that I can't see has practice, is unfortunate, but there's nothing more to it than that between us.

Oh, I was wondering what you looked so down about. Not being able to see his practice would be...

Looking at the standings now, our team really does have a shot at winning nationals.

I guess so...

Look, first of all, he's treated with a wonderful person whose skill I couldn't possibly dream of coming close to.

I don't know how to say this, but I think he's... I think he's... I think he's...

I'm telling you, there's nothing between me and him!

CUT IT OUT ALREADY!!!

haven't dated, there should be no one like that.

So I'll just give  
you something to  
remember me by.  
Bye, et-ec-kyo!

I've had enough  
of your excuses. I  
want so much more  
you never leave me.

8th Shot

**第8射** 

Sento: Down to the Wire







I know we can't relax any time soon.

But still, I'm sure the other team's been on par with this level of training for a while now.



Hey, if we all mess had some girls left to even just cheer us on —



Hahah. You don't have a chance.

If only I could use a bow like that.



Yeah. Masakado-sensei is good.

Yeah. It's pretty horrifying to see.







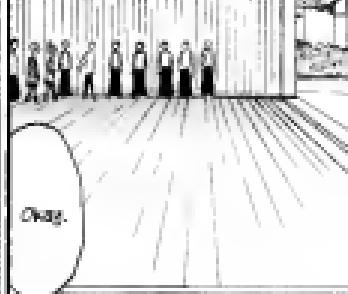
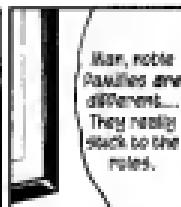


With the two of them on our side, we might just have a chance.

That's why we can't just hand Tachibana-kun over to Ganguro easily!









The bout is the prelude to our road to the nationals.

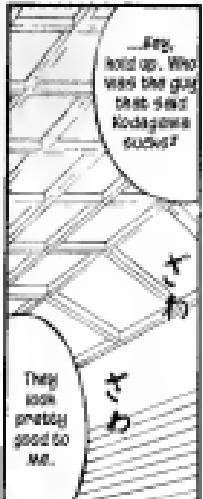
Despite Nakano's admiration, the match still hasn't started.



You guys...



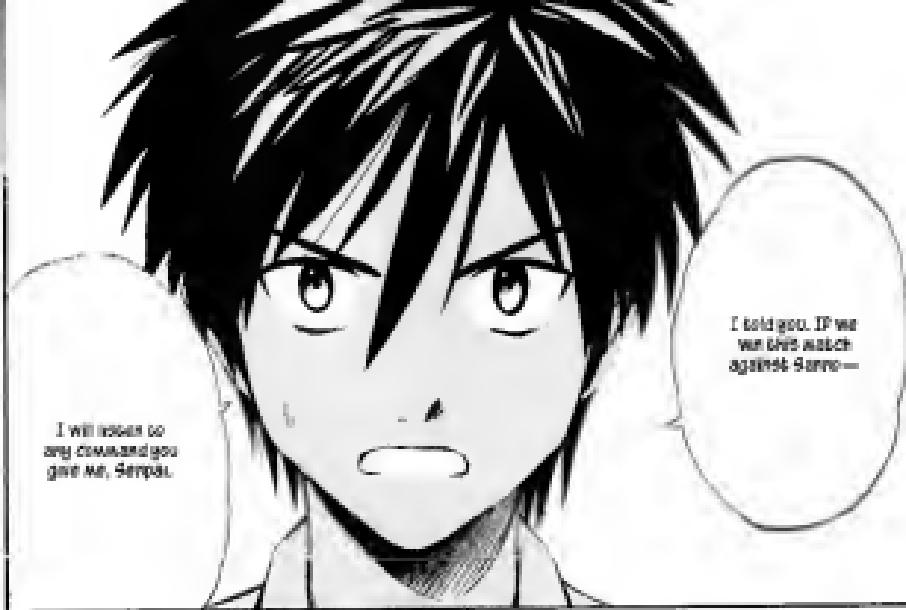
Hey, what are you worried for?

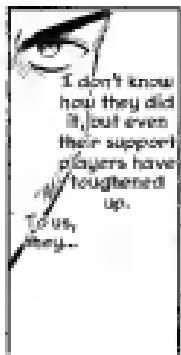


They look pretty good to me.







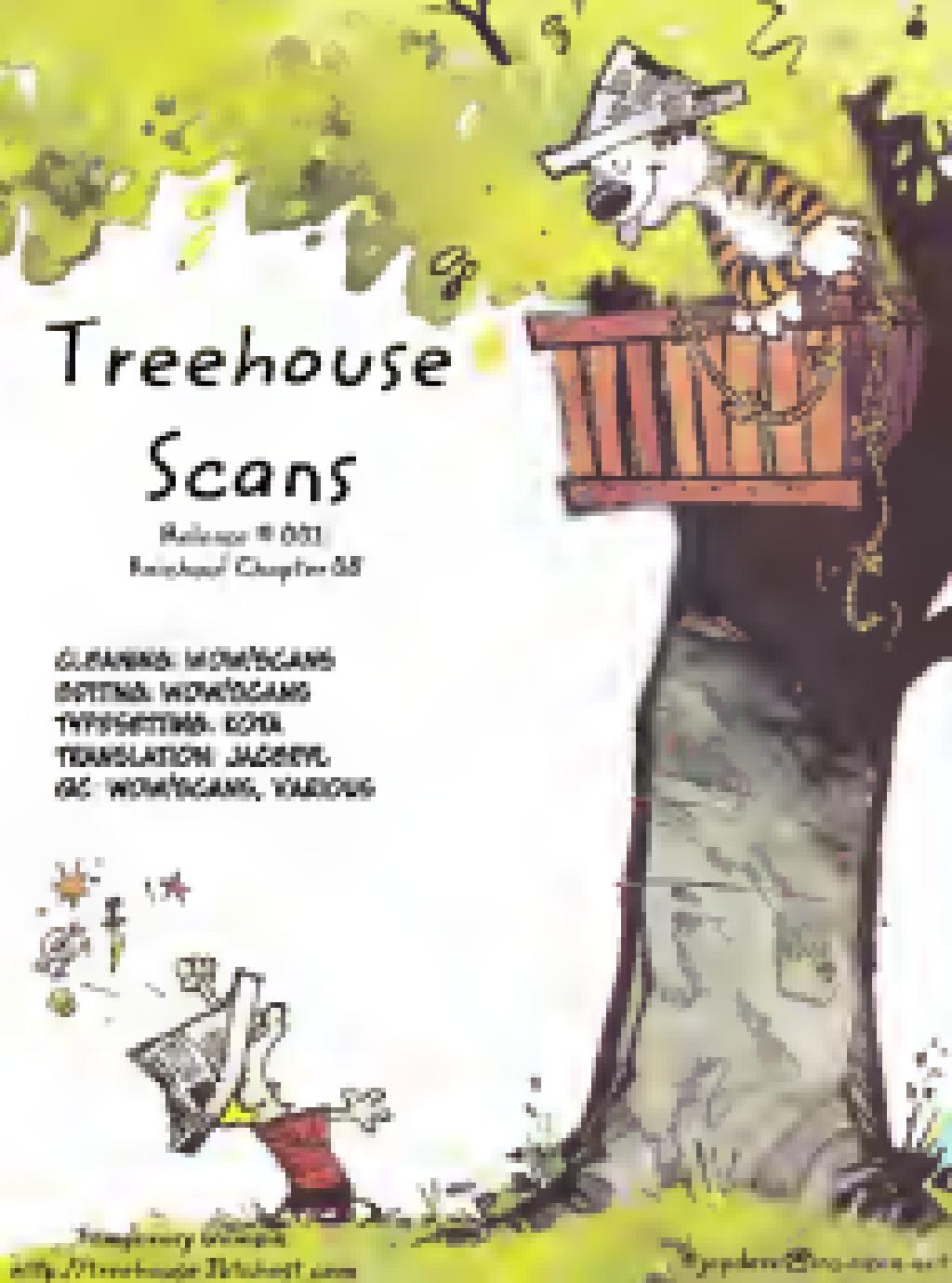




# Treehouse Scans

Volume #001  
Bookshop Chapter 001

CLEANING: WORKSCANS  
ARMED: WORKSCANS  
TYPESETTING: DINA  
TRANSLATION: JACQUIE  
PC: WORKSCANS, VARIOUS



A woman with long brown hair, wearing a red Santa hat and a red and white striped sweater, is smiling and holding a wrapped gift. The background is dark and out of focus.

WOW!scans

Cleaner: Caan  
QC/Disto: Yamada

Website:  
[yonichi.blogspot.com](http://yonichi.blogspot.com)

YOU  
WISH  
YOU  
WERE  
THIS  
HOE



8th Shot

第9射◎善戦!?

Put up a Good Fight!?



△ P. 56がYJ本誌(H21年5号)に掲載された際の、登場人物の名前間違い。



I'm very sorry. I mistakenly put "Hino"  
when the magazine was published.



Man, none of our girls can compare with her.



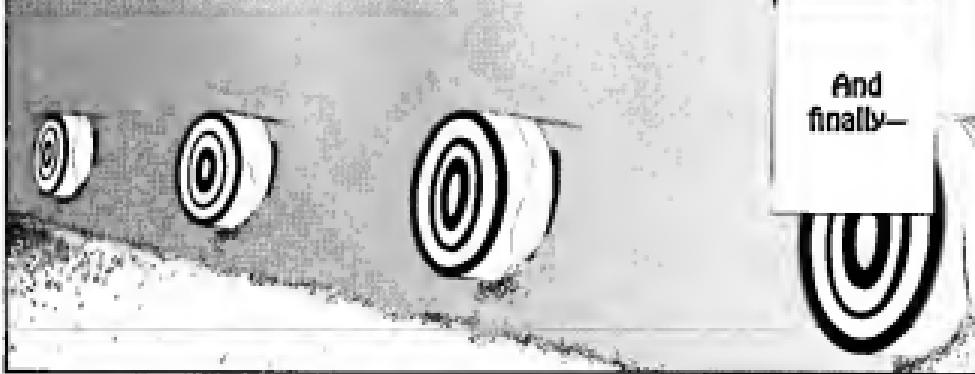
Maybe they didn't have enough players? Hm, quite puzzling, now...







And  
finally—





The battle between Sanno and Kodakawa has kicked off.

KODAKAWA HIGH SCHOOL



1ST YEAR  
TACHIKAWA



3RD YEAR  
IABE



2ND YEAR  
YAMASHITA



3RD YEAR  
KOMORI



2ND YEAR  
FUDOU

SANNO HIGH SCHOOL



3RD YEAR  
SAWAMURA



2ND YEAR  
TOHIBAYA



2ND YEAR  
HEBINUMA



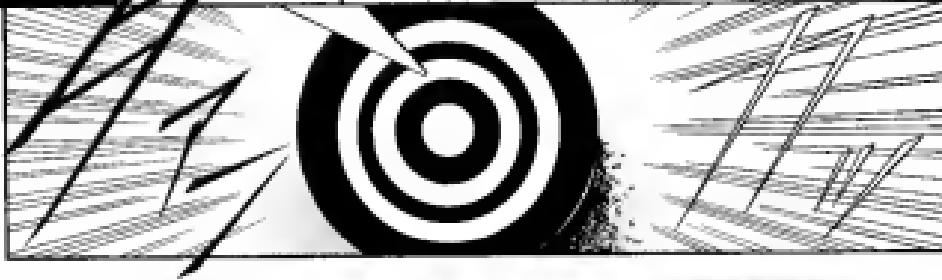
3RD YEAR  
MORIO



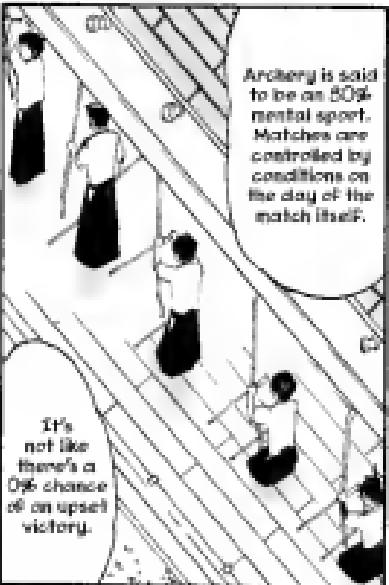
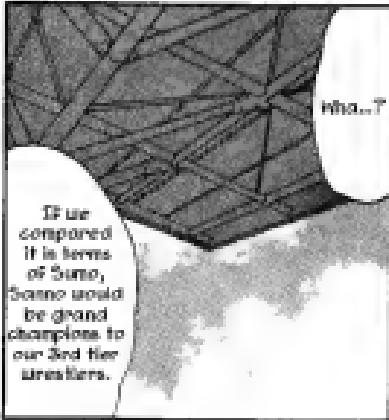
3RD YEAR  
MATSUHEI







Both teams start at the same time in team matches, though some shots be made faster or slower, so long as they are shot within the time limit.





That's... the one from the Junior High Nationals, the one that the Captain said we'd get if they lose this match...

I don't know how serious he is about this match... but he sure is taking a while to shoot.



... absolutely has to make this shot.

And it's exactly for that reason that Tachikawa-kun, our own Oonae...



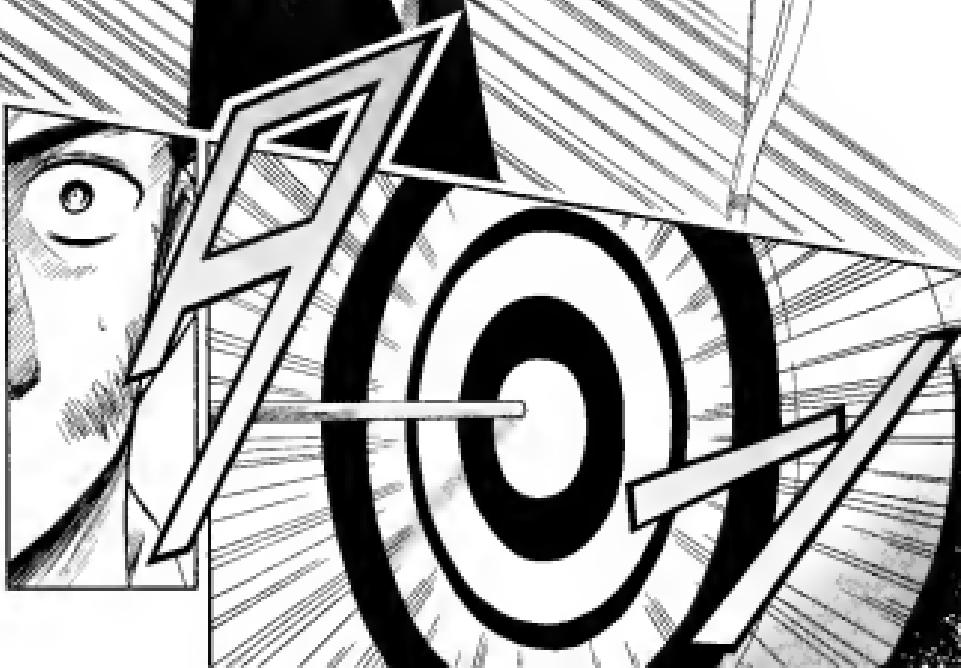
Just think of the pressure.

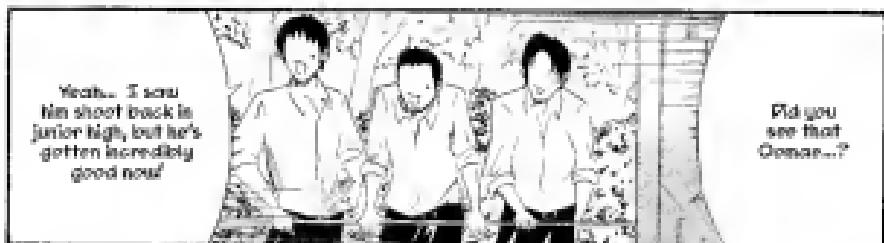




Even so, even  
with everything  
else, being here  
in this moment,  
taking up the  
bow like this...

I just can't  
help but enjoy  
myself!!!

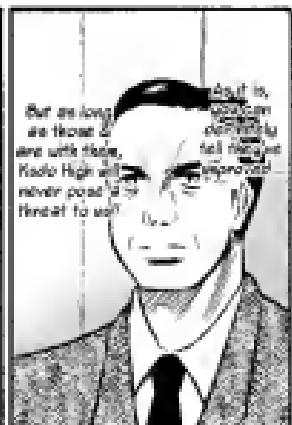














# Treehouse Scans

Release #001  
Kingsley Chapter 24

CLEANING: WORKSCANS  
ARMED: WORKSCANS  
TYPESETTING: DOA  
TRANSLATION: JACKIE  
OC: WORKSCANS, VARIOUS

1. Avery and  
Red Beads  
20-30

HELL TIDE 1991  
DOA 1984-85  
CLOTHES 1992  
SOMETHING

2. WORK  
SCANS

